

## Ubezpieczenie na życie: wartość nominalna i wartość gotówkowa



Urząd Ubezpieczeń Społecznych oraz ośrodki Medicare i Medicaid współpracują ze sobą w celu uzyskania dla Państwa dodatkowej pomocy z tytułu wydatków na leki na receptę. Aby ustalić, czy Pan/i ma prawo do uzyskania tej dodatkowej pomocy, Urząd Ubezpieczeń Społecznych musi znać Pana/i dochód, jak również wartość oszczędności, inwestycji oraz nieruchomości (nie licząc Pana/i domu). Jeśli ma Pan/i ograniczone dochody i środki finansowe, jest możliwe, że otrzyma Pan/i pomoc w zapłaceniu miesięcznych składek ubezpieczeniowych, odliczeń rocznych (deductibles) oraz dodatkowych opłat z własnej kieszeni (co-payments) w ramach nowego programu refundacji leków na receptę Medicare, który zyczyna się z dniem 1 stycznia 2006 r.

Złożenie *Application for Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs*—Podania o pomoc z tytułu wydatków na leki na receptę w ramach programu Medicare (formularz SSA-1020) pomoże Urzędowi Ubezpieczeń Społecznych w ustaleniu tego, czy ma Pan/i prawo do uzyskania tego rodzaju pomocy. Jedno z pytań w tym podaniu dotyczy wartości nominalnej i wartości gotówkowej polis ubezpieczeniowych na życie.

### Na czym polega różnica pomiędzy wartością nominalną a wartością gotówkową?

Poprzez pytanie nr 5 Urząd Ubezpieczeń Społecznych potrzebuje dowiedzieć się, czy Pan/i (wraz z współmałżonkiem, jeśli mieszkają Państwo razem) ma jakiegokolwiek polis ubezpieczeniowe o łącznej wartości nominalnej przekraczającej 1500 USD. Wartość nominalna jest taka sama jak świadczenie z tytułu śmierci, tzn. jest sumą pieniędzy wypłacanych w przypadku Pana/i śmierci. Jeśli odpowiedź na pytanie nr 5 brzmi „Tak”, musi Pan/i podać wartość gotówkową, tzn. sumę, którą otrzymał/aby Pan/i, gdyby polisa ubezpieczeniowa została wypłacona teraz—nawet jeśli wartość ta jest mniejsza niż wartość nominalna. Uwaga: Jeśli ma Pan/i niespłacone pożyczki zaciągnięte na poczet polisy, wartość gotówkową trzeba będzie pomniejszyć.

Urząd Ubezpieczeń Społecznych zaakceptuje Pana/i oświadczenie w sprawie wartości gotówkowej Pana/i polisy ubezpieczeniowej na życie i nie będzie wymagał dodatkowego udokumentowania.

### Czy wszystkie polisy wchodzą w rachubę?

Nie. Podczas ustalania tego, czy łączna wartość nominalna (świadczenia z tytułu śmierci) wszystkich Pana/i polis ubezpieczeniowych na życie przekracza 1500 USD, **Urząd Ubezpieczeń Społecznych nie będzie brał pod uwagę:**

- ubezpieczenia terminowego nie posiadającego wartości wykupu lub
- ubezpieczenia pogrzebowego w przypadkach, gdy świadczenie z tytułu śmierci może być wykorzystane jedynie w celu pokrycia wydatków na pogrzeb.

### Czy towarzystwa ubezpieczeniowe będą mogły pomóc?

Tak. Towarzystwa ubezpieczeniowe zostaną poinformowane o nowym programie refundacji leków na receptę Medicare, jak również o tym, że mogą się spodziewać pytań na temat wartości gotówkowych od posiadaczy polis lub ludzi pomagających im w uzyskaniu tej dodatkowej pomocy.

Jeśli nie zna Pan/i wartości gotówkowej swojej polisy na życie, należałoby skontaktować się ze swoim agentem lub towarzystwem ubezpieczeniowym, aby uzyskać te informacje.

### Jak uzyskać więcej informacji?

Aby uzyskać więcej informacji na temat otrzymania dodatkowej pomocy z tytułu wydatków na leki na receptę, prosimy dzwonić do Urzędu Ubezpieczeń Społecznych pod numer **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**) albo odwiedzić stronę internetową [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

Aby dowiedzieć się więcej o programie refundacji leków na receptę Medicare, prosimy dzwonić pod numer **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** albo odwiedzić stronę internetową [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov).